

УДК 81-139
DOI 10.58649/1694-8033-2024-4(120)-105-109

ГАРЕЕВА В.Г.
Ош мамлекеттик университети
ГАРЕЕВА В.Г.
Ошский государственный университет
GAREEVA V.G.
Osh State University

[ORCID: 0009-0004-1833-5463](https://orcid.org/0009-0004-1833-5463)

SPIN-код: 8435-8678, AuthorID: 711506

КЫРГЫЗ ЖАНА ОРУС ЖАШТАРЫНЫН БААЛУУЛУКТАРЫНА ЛИНГВОМАДАНИЙ
ТАЛДОО ИНТЕРНЕТ ЖМКлардын ДИСКУРСУНДА

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЦЕННОСТЕЙ КЫРГЫЗСКОЙ И РУССКОЙ МОЛОДЕЖИ В ДИСКУРСЕ ИНТЕРНЕТ-СМИ

LINGUOCULTURAL ANALYSIS OF THE VALUES OF KYRGYZ AND RUSSIAN YOUTH
IN THE DISCOURSE OF INTERNET MEDIA

Кыскача мүнөздөмө: Макалада азыркы жаштардын баалуулук багыттары этникалык жактан талданат: орус жана кыргыз жаштарынын өкүлдөрү. Автор тармактык маалымат каражаттарынан бул маселе боюнча бир катар тексттерге лингвомаданий талдоо жүргүзөт. Макал-лакаптардын, фразеологиялык бирдиктердин, эпитеттердин, афоризмдердин тексттеринде кездешүүчү материалдардын лексикасын изилдөө авторду азыркы жаштардын нарктык системаларынын калыптанышы негизинен батыш жолунда жүрүп жатса да, салттуу улуттук баалуулуктарын четке какпай келет.

Аннотация: В статье анализируются ценностные ориентации современных молодых людей в срезе этнической принадлежности: представителей русской и кыргызской молодежи. Для этого автор проводит лингвокультурологический анализ ряда текстов этой проблематики из сетевых средств коммуникации. Исследование лексики материалов, встречающихся в текстах пословиц, фразеологизмов, эпитетов, афоризмов, приводит автора к выводу о формировании ценностных установок современной молодежи преимущественно по западному пути, не исключая при этом и традиционные национальные ценности.

Abstract: The article analyzes the value orientations of modern young people in terms of ethnicity: representatives of russian and kyrgyz youth. The author conducts a linguocultural analysis of a number of texts on this issue from network media. The analysis of the vocabulary of materials found in the texts of proverbs, phraseological units, epithets, aphorisms leads the author to the conclusion that the formation of value systems of modern youth mainly along the western path, without excluding traditional national values.

Негизги сөздөр: жаштардын баалуулуктары; материалдык баалуулуктар; адеп-ахлактык баалуулуктар; тексттин лингвомаданий анализи.

Ключевые слова: ценности молодежи; материальные ценности; нравственные ценности; лингвокультурологический анализ текста.

Keywords: youth values; material values; moral values; linguistic and cultural analysis of the text.

Введение. Положение современной молодежи, ее взгляды на жизнь обсуждались и всегда будут обсуждаться в обществе, поскольку именно от нее, от ее ценностей зависит, в

каком русле будет развиваться в будущем государство и народ в целом. Это развитие, безусловно, самым тесным образом связано с жизненными ценностями молодых людей, определяющих их отношение к окружающей действительности и регулирующих их поведение в обществе.

У каждой исторической эпохи и каждого народа существует своя определенная иерархия ценностей. Особенно они актуализируются в периоды социального катастрофизма с присущей ему дезинтеграцией социальных институтов, девальвацией моральных ценностей и поиском вариантов цивилизованного социокультурного выбора. «Одна часть нашей молодежи стала прозападной, вторая часть проарабской, третья часть осталась с советскими понятиями, а некоторые варятся в собственном соку и ничего не видят», – говорит член Национального совета общественного фонда «Диалог-Евразия» К. Чекиров [7]. По мнению проф. И. Болжуровой, проблема кроется, во-первых, в отсутствии национальной идеологии: «в демократическом процессе мы просто оставили молодежь: «Что хотите, то делайте». Во-вторых, это социальная дифференциация» [7]. По мнению ряда экспертов инструментальных социальных исследований, проведенных в нашей стране в последнее десятилетие на эту животрепещущую проблему, к сожалению, практически не существует, что чрезвычайно актуализирует проблематику. Большинство сегодня сходится во мнении, что на первый план у современной молодежи выходят материальные ценности (иногда их называют инструментальными ценностями). А нравственные (духовные) ценности, традиционно представляющие общезначимое в его взаимосвязи с этнонациональным и индивидуальным (любовь к человеку, государству, ценности добра, красоты и т.д.) остаются на втором плане. Соответствует ли это действительности, посмотрим на примере лингвокультурологического анализа текстов, в том числе текстов интервьюирования молодых людей и экспертов в данной области знаний, опубликованных в сетевых средствах массовой информации.

Методы исследования. Одним из важнейших способов познания культуры молодежи и ее ценностей считается дискурсивный или лингвокультурологический анализ текста. Текст не только является хранилищем идей, смыслов и констант культуры, но и важнейшим механизмом трансляции ее смыслов.

Опуская философский, а именно аксиологический аспект изучения ценностей, в данной работе подвергнем лингвокультурологическому анализу жизненные ценности кыргызской и русской молодежи (предмет нашего исследования), как молодых представителей одних из самых многочисленных в нашей стране этнических групп (по последним данным Национального статистического комитета КР (на начало 2023 года), кыргызы составили 78 %, а русские – 4 % населения [3]). В качестве объекта исследования выступили тексты, в том числе интервью на русском и кыргызском языках, размещенные в сетевых средствах массовой информации.

Результаты и обсуждения. Лингвокультурологическому анализу могут быть подвержены все уровни текста: структура, содержательная и прагматическая стороны, и, конечно же, лингвистическая составляющая. В данной статье сосредоточим внимание на последней составляющей, имея в виду способность языкового знака кодировать и транспонировать культурные смыслы. В качестве носителей познавательной для нас информации выступают встречающиеся в тексте языковые единицы – отдельные слова, словосочетания, фразеологизмы, языковые афоризмы – единицы, в значении которых заключена национально-культурная специфика, и которые аккумулируют и транслируют культурный опыт из поколения в поколение. Культурные смыслы будут наглядны при сопоставлении данных текстовых категорий (использовании сопоставительного метода лингвокультурологического анализа).

Для анализа мы отобрали следующий текстовый материал на русском и кыргызском языках:

1. Орозалиева Б. Жаштар – өлкөнүн азыркысы жана келечеги // Аймак.kg 19.11.2022. – URL: <https://aimak.kg/janylyktar/62387-zhashtar-%D3%A9lk%D3%A9n%D2%AFn-azyrkysy-zhana-kelechegi.html> [4].

2. Причины, побуждающие жительниц Кыргызстана к ношению хиджаба, и проблемы восприятия их в светском обществе, 2021 г. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/prichiny-pobuzhdayuschie-zhitelnits-kyrgyzstana-k-nosheniyu-hidzhaba-i-problemy-vospriyatiya-ih-v-svetском-obschestve> [5].

3. Жаштар жана бул күн. Коом жана проблемалар // Взгляд. Рекламно-информационный вестник. 12.11.2016. – URL: <http://www.vzglyadiv.kg/society/437-zhashtar-zhana-bul-kn.html> [2].

4. Ученые выяснили, к чему стремятся российские подростки // РИА Новости 26.07.2023. – URL: <https://ria.ru/20190726/1556881572.html> [6].

5. Боромбаева М. Ценности молодежи: деньги, карьера, машина // КирТАГ: Кыргызское телеграфное агентство. – URL: <https://kyrtag.kg/ru/> [1].

В каждом языке существует определенное количество единиц с национально-культурным компонентом значения. Впервые об этом упоминал русский лингвист Н. Г. Комлев (в его работах данный компонент именуется культурно-историческим), термин «национально-культурный компонент» принадлежит А. С. Мамонтову. Лингвистическую основу категории культуроспецифичности составляют слова, обозначающие реалии, коннотативная лексика, а также безэквивалентная, фоновая лексика, то есть слова, служащие лингвокультурной характеристикой нашего общества [18, с.87; 20, с.34].

В текстах вышеприведенных источников можно выделить слово «хиджаб», которое можно включить в безэквивалентную лексику (как бытовое явление, присущее мусульманским женщинам), и одновременно слово-символ (хиджаб) подчеркивает национальную принадлежность, и в определенной культуре (западной) этот символ несет за собой багаж негативных ассоциаций, связанных, прежде всего, с женщинами-шахидками, а в восточной, напротив, символизирует скромность девушки, ее добродетельность, целомудрие, верность традициям и вероисповеданию. Тем не менее из содержания текстового материала мы понимаем, что женщина в хиджабе представляет собой далеко неоднозначно воспринимаемое явление. Многие воспринимают носящих хиджаб девушек, как «не имеющих должного образования и требуемых компетенций, замкнутых в своем мироздании женщин». И это объяснимо, поскольку они не проявляют деловой активности и открытости, хотя никак не ущемлены в своих правах и свободах и имеют равное положение в обществе. Некоторые считают, что такие девушки, надевая хиджаб, лишь следуют трендам социальной идентификации в современном обществе, поскольку религиозность стала сегодня модной.

В анализируемых текстах можно встретить также использование цветосимволизма, приведя слова выдающегося деятеля советской Киргизии И. Раззакова: «Коом – бул сен жана менден куралат. Эгер сен ак болсоң, мен ак болсом демек коом да ак болот» – дейт» [2]. Белый цвет в нашей культуре связан с чистотой, свежестью, и чем-то, имеющим отношение к небу или духовности, и символизирует мир, справедливость.

Внимание привлекает также фраза «алдыга бекем максат койгон жаштар көп болсо, биздин келечек да ошончолук даражада ишенимдүү болот» с явной положительной коннотацией, предполагающей у молодых ясную, правильную цель в жизни, твердую уверенность, огромное желание и волю преобразовать общество.

Обнаружили мы в тексте и паремии, довольно интересно характеризующие ценности современной кыргызстанской молодежи: «Элибизде башкы көч кайда барса, кийинкиси аны улайт деген жакшы сөз бар», что в переводе «куда бы ни пошла главная улица, следующая продолжит ее», имея в виду, что следующее поколение продолжит путь предыдущего поколения, тем самым указывая на безынициативность современных молодых людей. Речь идет, прежде всего, о молодежи, вливающейся в политику. Употребление такого слова-символа как «саясатчы байкелер» (дяди-политики) и

фразеологизмов «бир саясатчынын этегин кармап жатышкандыгы» (держатся за юбку какого-то политика), «саясат деп сасыбай» усиливает образ молодых людей, идущих в политику только в целях своего обогащения, то есть неверно ориентированы.

Здесь же говорится о том, что молодежь в Кыргызстане стала политическим инструментом, и обращается внимание на разницу в ценностях нынешнего и предыдущего поколений с использованием фразеологизма «асман менен жердей» (как небо и земля). В структуре такого фразеологизма заложено архетипическое противопоставление «верх-низ» («небо-земля»). Небо – верхняя зона, связанная с божеством, высшими силами, сфера духа, земля – нижняя зона, материальная сфера, место обитания людей и животных, пространство смертного человека, под которым размещается подземный мир. В связи с этим небо символически связывается с абсолютной недоступностью и удаленностью, а также с величием и превосходством над всем земным, непостижимостью и вечностью. Символика «земли» многозначна. Как место обитания, «земля» связана с понятиями «свой род» и «родина», «земля» олицетворяет чрево, из которого все исходит, и могилу, в которую все возвращается. «Земля» – граница между человеческим и подземным мирами, поэтому твердость почвы, непоколебимость подобной границы обеспечивает устойчивость человека в верхнем мире. В духовном коде культуры «земля» выступает как духовная опора бытия человека.

Соответствующую характеристику ценностной ориентации дает частое употребление в текстах метафор «жеңил акча» (легкие деньги) и на русском, и на кыргызском языке; «успешность жизни», на которую сегодня преимущественно ориентирована молодежь. Дополняют их также такие выражения, как «материальное благополучие», «полная свобода», «самовыражение», «личностный рост», «успешная карьера», «гедонизм», что свидетельствует о преимущественной приверженности современной молодежи (и кыргызской, и русской) к ценностям индивидуализма.

Способствует этому, безусловно, быстрое развитие всемирной паутины. Использование этой метафоры в анализируемых текстах лишь подтверждает огромную роль сети Интернет и сетевых изданий в формировании ценностных установок нашей молодежи преимущественно по западному пути. Тем не менее нельзя не отметить и важность для части молодых людей духовного богатства – этот эпитет встречается в анализируемых нами текстах также на обоих языках. Однако, что значит быть духовно богатым человеком, сложно сказать в одном предложении. Каждый из нас предполагает что-то свое: человечность, сопереживание, чуткость, гибкий и живой ум, любовь к родине и знание ее исторического прошлого, жизнь по законам морали, познания в различных сферах. «Оставаться человеком», «развиваться интеллектуально и творчески», «поддерживать традиционные ценности (семейные)» – все это, на взгляд нашей молодежи, также соответствует духовному богатству.

Заключение.

Культурно-ценностные ориентации являются одним из важнейших критериев в формировании личности. В современную эпоху глобализации особое значение приобретают абсолютные ценности добра, справедливости как фундаментальные основания соответствующих форм духовной культуры, предполагающие гармонию, равновесие целостного мира человека и его конструктивного жизнеутверждения в культуре. Одним из методов анализа современных ценностных ориентаций является лингвокультурологический анализ текстов, предполагающий рассмотрение текста как феномена культуры и восприятие культурной информации в языковом знаке и тексте в целом, поскольку текст является хранилищем идей, смыслов и констант культуры. Проведенный нами анализ показал, что несмотря на некоторый скепсис экспертов, у современной молодежи в основном здоровая система ценностей: они отдают приоритет традиционным ценностям – семье, репутации, заботе о ближних и т.д.

Список использованной литературы

1. Боромбаева М. Ценности молодежи: деньги, карьера, машина // КирТАГ: Кыргызское телеграфное агентство. – URL: <https://kyrtag.kg/ru/> (дата обращения: 01.03.2024).
2. Жаштар жана бул күн. Коом жана проблемалар // Взгляд. Рекламно-информационный вестник. 12.11.2016. – URL: <http://www.vzglyadiv.kg/society/437-zhashtar-zhana-bul-kn.html> (дата обращения: 02.03.2024).
3. Национальный состав населения (оценка на начало года, человек) – URL: <http://www.stat.kg/ru/opendata/category/312/> (дата обращения: 05.02.2024).
4. Орозалиева Б. Жаштар – өлкөнүн азыркысы жана келечеги // Аймак.kg 19.11.2022. –URL: <https://aimak.kg/janylyktar/62387-zhashtar-%D3%A9lk%D3%A9n%D2%AFn-azyrkysy-zhana-kelechegei.html> (дата обращения: 03.03.2024).
5. Причины, побуждающие жительниц Кыргызстана к ношению хиджаба, и проблемы восприятия их в светском обществе, 2021 г. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/prichiny-pobuzhdayuschie-zhitelnits-kyrgyzstana-k-nosheniyu-hidzhaba-i-problemy-vospriyatiya-ih-v-svetskom-obschestve> (дата обращения: 04.03.2024).
6. Ученые выяснили, к чему стремятся российские подростки // РИА Новости 26.07.2023. – URL: <https://ria.ru/20190726/1556881572.html> (дата обращения: 03.03.2024).
7. Болжурова И. Ценности сегодняшней молодежи и завтрашнее будущее страны // газета «Искра плюс», № 5, 16 февр., с. 10-12.